

FESTIVAL MULTIDISCIPLINARE
DEDICATO AGLI ARTISTI CON
BACKGROUND MIGRATORIO

IV EDIZIONE

IN GENERATOR **FEST**

13/09 > 30/10
Roma 2025



nuove drammaturgie ◀
spettacoli ◀
incontri ◀
podcast ◀
laboratori ◀
mapping ◀



IN FEST è il primo festival multidisciplinare dedicato al contemporaneo con un'attenzione specifica agli artisti di background migratorio.

Giunto alla sua quarta edizione, il progetto coinvolge scuole, centri di aggregazione giovanile, biblioteche, centri diurni e teatri – con un focus su adolescenti, ragazzi di seconda generazione e persone con disagio psichico. Il festival è promosso dall'Associazione Culturale 20Chiavi – vincitrice dell'Avviso Pubblico Lo spettacolo dal vivo fuori dal centro e parte del programma Roma Creativa 365 – con il sostegno del Comune di Roma e in collaborazione con il Teatro Biblioteca Quarticciolo.

La direzione artistica è affidata a Nalini Vidoolah Mootoosamy, finalista del premio Riccione.

Il programma 2025 propone 12 spettacoli, 6 laboratori, 2 residenze artistiche, coinvolgendo oltre 2000 ragazzi degli I.C. Bernardini, I.C. Iqbal Masih, Polo Ragazzi Marconi e Magliana, Spazio Alternativo gestito da Cooperativa RIV e Biblioteca Laurentina.

IN FEST significa IN-contrare, IN-canalare, IN-mettere nuove energie: uno spazio in cui lo spettacolo dal vivo diventa strumento di crescita personale e collettiva, favorendo l'aggregazione, la scoperta di nuove prospettive e la conoscenza reciproca. Attraverso i linguaggi del contemporaneo, il festival invita a guardare con occhi diversi i luoghi che abitiamo, promuovendo il rispetto delle differenze culturali, la sostenibilità ambientale e la costruzione di legami solidi tra periferie.

Un'esperienza unica nel panorama nazionale e che intreccia arti, comunità e territori, sostenendo la nascita del primo festival delle seconde generazioni e favorendo la cultura dell'incontro e dell'accoglienza.

04/10 ore 21.30

TEATRO BIBLIOTECA QUARTICCILO



INSANE ASYLUM SEEKERS

Laith Elzubaidi

Mise en espace di un estratto del divertente e profondamente commovente: *Insane Asylum Seekers*, spettacolo che esplora la complessità dell'esperienza dei rifugiati britannico-iracheni. Scritto da Laith Elzubaidi e diretto nella sua versione originale dalla candidata agli Oliver Awards, Emily Ling Williams, il testo è vincitore del Tony Craze Award 2023.

di *Laith Elzubaidi*
con *Eduardo Mattiozzi*
riduzione, traduzione e regia di *Francesca Staasch*

Laith Elzubaidi - Sceneggiatore, regista e produttore britannico-iracheno con sede a Londra. I suoi lavori hanno ricevuto premi all'Edinburgh TV Festival e a Soho House. Fondatore del British-Arab Writers Group, promuove scrittura e progetti di creativi arabo-britannici in tutto il Regno Unito. Ha co-prodotto il variety show *Hakaya* al Soho Theatre e sta sviluppando la sitcom *The Weekly Wembley*, ispirata alla vita scolastica multiculturale di Londra.

► nuove drammaturgie

04/10 ore 22.15

TEATRO BIBLIOTECA QUARTICCILO

SPEED

Mohamed-Zain Dada



Mise en espace - in anteprima nazionale - di un estratto del testo di Mohamed-Zain Dada - autore nominato agli Oliver Awards e rappresentato con successo al Royal Court Theatre di Londra.

Il testo è uno spaccato tragicomico, una terapia di gruppo sul tema dell'identità.

di *Mohamed-Zain Dada*
con *Anna Lazzeri, Nalini Mootoosamy, Raja Sethi, Nour Zrafi*
regia di *Alessia Berardi*
riduzione e traduzione di *Francesca Staasch*

Mohamed-Zain Dada - Scrittore e regista, si è formato alla Goldsmiths, University of London, dove ha conseguito un MA in Creative Writing and Education e dove è stato destinatario della borsa di studio Aziz Foundation. Le sue opere includono *Speed* (Bush Theatre), *Dizzy* (Sheffield Theatres) e *Blue Mist* (Royal Court, 2023), nominato agli Olivier Awards. Co-fondatore del Khidr Collective, è anche vincitore dell'Outspoken Award e Fellow della Winston Churchill Trust.

nuove drammaturgie ◀



NELLE SCUOLE

Percorso di alfabetizzazione teatrale ed incontro con gli artisti, accompagnati da una redazione formata da pazienti del centro diurno ASL RM3, già coinvolti nelle edizioni precedenti. 2023.

LITTLE RED

La casa di creta

Due contastorie, uno in inglese e l'altra in italiano, si trovano a raccontare insieme una fiaba tra discussioni, risate e l'aiuto dei bambini. Filastrocche e canzoni diventano strumenti per migliorare la pronuncia inglese e arricchire il vocabolario in modo divertente. Un gioco teatrale che avvicina i più piccoli all'inglese, rendendolo accessibile e coinvolgente.

con *Andrea Cable* e *Maria Riela*
testo e musiche di *Andrea Cable*
scene di *Tiziana Rapisarda*
progetto e regia *Antonella Caldarella*

13/10 ore 10.00 + 12.00
I.C. IQBAL MASIH

La casa di creta - Fondata nel 1997 da Steve Cable e Antonella Caldarella, la compagnia La Casa di Creta sviluppa percorsi creativi che spaziano dal teatro per l'infanzia alla prosa contemporanea, fino al teatro in lingua inglese. Con oltre 45 produzioni originali, laboratori, festival e rassegne, dal 2021 è riconosciuta dal Ministero della Cultura come organismo di teatro d'innovazione per l'infanzia e la gioventù.

CAPPUCCETTO ROSSO

KAMISHIBAI

Teatrop

Lo spettacolo propone una rilettura di Cappuccetto Rosso, immaginando un finale in cui la bambina e la nonna si salvano. Attraverso un grande Kamishibai artigianale, arricchito di dettagli e contaminazioni stilistiche, si intrecciano tradizione giapponese, narrazione siciliana e sand art. Un omaggio ai cantastorie di ogni epoca che invita ad avere fiducia in sé stessi e a non temere l'ignoto.

con *Greta Belometti* e *Giuseppe Ferrise*
Regia di *Pierpaolo Bonaccorso*
Scenografie di *Piero Bonaccorso*
(Teatro di narrazione interattivo e sand art)

13/10 ore 10.00 + 12.00
I.C. BERNARDINI

Teatrop - Ha sede a Lamezia Terme ed è un centro di ricerca e formazione teatrale attivo da oltre quarant'anni. Organizza festival e rassegne di rilievo nazionale e internazionale e conduce laboratori, corsi e scambi culturali in Italia e in Europa. La compagnia ha ricevuto numerosi premi e riconoscimenti, confermando la sua eccellenza nel teatro per l'infanzia e la gioventù, ed è nota per le sue produzioni innovative e di sand art.

UN LEONE IN BIBLIOTECA

Matutateatro

Una storia avvincente che affronta temi come regole, gentilezza, diversità e accoglienza. Lo spettacolo unisce kamishibai, teatro d'attore e musica dal vivo, in un racconto assolutamente coinvolgente. Al termine, i bambini saranno protagonisti di un gioco-laboratorio musicale interattivo.

di e con *Julia Borretti*
musiche dal vivo di *Roberto Caetani*

17/10 ore 10.00 + 12.00

I.C. IQBAL MASIH

Matutateatro - Nasce dall'incontro tra Julia Borretti e Titta Ceccano. Attori, autori e registi che portano in scena un teatro artigianale e contaminato, capace di intrecciare ricerca e linguaggi popolari. Le produzioni della compagnia hanno circuitato in festival nazionali e internazionali, ricevendo premi e riconoscimenti. Accanto all'attività creativa, Matutateatro cura la direzione del MAT spazio_teatro di Sezze e di altri progetti e rassegne.

THE GIPSY MARIONETTIST

Rašid Nikolić

I fili si allungano e nascono sorrisi mentre ogni marionetta – scolpita a mano e ispirata dai membri della famiglia dell'autore – crea un'atmosfera e un'immagine diversa. I rapporti familiari si risolvono e si districano, filo dopo filo, nel corso di una storia simbolica e divertente. Un viaggio audace dall'ex Jugoslavia, in tempo di guerra, all'Italia.

di e con *Rašid Nikolic*

21/10 ore 10.00 + 12.00

I.C. BERNARDINI

Rašid Nikolić - Nasce nel 1989 in Bosnia da una famiglia mista di etnia Rom. Lo scoppio del conflitto nella Ex Jugoslavia lo costringe assieme alla famiglia in un campo nomadi a Torino. Questa esperienza e il suo background etnico e culturale segnano profondamente le sorti della sua carriera e produzione artistica. Dal 2014 porta in giro il suo spettacolo "The Gipsy Marionettist", offrendo al pubblico l'opportunità di entrare in contatto con la cultura Rom.

PAROLE SULLA SABBIA

Cicogne Teatro

Il cantastorie racconta storie arrivate fino a lui di bocca in bocca. Parole che, rimbalzate da una sponda all'altra del Mediterraneo, hanno amalgamato la tradizione orientale con quella occidentale, tanto che i personaggi ed i temi dell'una si sono riversati facilmente nell'altra.

di *Claudio Simeone*
con *Abderrahim El Hadiri*
regia *Simeone & El Hadiri*
collab. *Dolores Dandolo, Elena Guitti*

28/10 ore 10.00 + 12.00

I.C. BERNARDINI

Cicogne Teatro - Nasce dall'incontro di persone con esperienze diverse nel teatro e nella formazione. Attraverso spettacoli, letture e incontri, promuove arte e cultura come strumenti di socialità, condivisione e sostegno ai diritti umani. Si rivolgono a un pubblico ampio e multiculturale, utilizzando il teatro non solo come mezzo di creatività ma anche di incontro con l'altro. Le loro narrazioni combinano realismo e immaginazione, favorendo dialogo, scambio e convivenza civile.

04/10 ore 18.00

TEATRO BIBLIOTECA QUARTICCILO



A TEATRO NESSUNO È STRANIERO

Ateatro

Presentazione del libro ***A teatro nessuno è straniero*** (Franco Angeli Editore), un progetto nato a Milano dalla Comunità di Sant'Egidio e curato dall'Associazione Culturale Ateatro. Il volume, a cura di Giulia Tollis, documenta un percorso che ha coinvolto trenta persone provenienti da quindici Paesi e quattro continenti, unite dall'apprendimento della lingua italiana e dall'incontro con il teatro come luogo di partecipazione culturale e cittadinanza attiva.

con *Giulia Tollis, Mimma Gallina, Lanfranco Li Cauli, Marzia Pontone, Milena Santerini*
(Comunità di Sant'Egidio - Roma)
coordina *Nalini Vidoolah Mootoosamy*

Ateatro - Associazione culturale indipendente, apartitica e aconfessionale, con sede a Milano, nata per promuovere la cultura teatrale sotto ogni aspetto. Fondata nel 2012, sull'esperienza del sito ateatro.it e dell'iniziativa promossa da Mimma Gallina e Oliviero Ponte di Pino "Le Buone Pratiche del Teatro", Ateatro opera senza scopo di lucro perseguendo finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale. L'associazione si dedica alla promozione, alla ricerca e alla sensibilizzazione nelle arti attraverso attività editoriali, mostre, corsi di formazione, eventi culturali e progetti di valorizzazione del patrimonio culturale.

► incontri

04/10 ore 19.30

TEATRO BIBLIOTECA QUARTICCILO

I LINGUAGGI DELLA DIASPORA

Ateatro + Nalini Vidoolah Mootoosamy



Una tavola rotonda, un momento di confronto che riunisce artiste e artisti attivi tra teatro, cinema, arti visive e musica per riflettere sul lessico contemporaneo. Gli ospiti dialogheranno insieme sul rapporto tra diaspora, migrazioni, razzismo strutturale e decolonizzazione dello sguardo, riflettendo su come l'esperienza della migrazione plasmi nuove forme estetiche e nuove narrazioni.

con *Noemi Abe* (scrittrice), *Susanna Yu Bai* (filmmaker), *Phaim Bhuiyan* (regista, sceneggiatore), *Alberto Lasso* (organizzatore), *Hector Manchego* (artista visuale), *Vashish Soobah* (artista)
coordina *Nalini Vidoolah Mootoosamy*

Ateatro - Associazione culturale indipendente, apartitica e aconfessionale, con sede a Milano, nata per promuovere la cultura teatrale sotto ogni aspetto. Fondata nel 2012, sull'esperienza del sito ateatro.it e dell'iniziativa promossa da **Mimma Gallina** e **Oliviero Ponte di Pino** "Le Buone Pratiche del Teatro", Ateatro opera senza scopo di lucro perseguendo finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale. L'associazione si dedica alla promozione, alla ricerca e alla sensibilizzazione nelle arti attraverso attività editoriali, mostre, corsi di formazione, eventi culturali e progetti di valorizzazione del patrimonio culturale.

Nalini Vidoolah Mootoosamy - Drammaturga italo-mauriziana, docente ed esperta di culture francofone, con un'attenzione particolare alle tematiche della migrazione, della diaspora e dei fenomeni di ibridazione culturale e letteraria. Ha fondato l'Associazione Ananke Arts e collabora a progetti teatrali internazionali. È autrice di diversi testi, tra cui *Il sorriso della scimmia* e *Lost & Found* (finalista Premio Riccione 2023). Dal 2025 è direttrice artistica del festival IN FEST.

04/10 > 30/10



TUTTOCITTÀ

Polo Ragazzi, centro di aggregazione e di socializzazione Marconi e Magliana

Tuttocittà, in collaborazione con **Loquis** (la prima piattaforma di geo-podcasting in Italia) è un mapping emotivo della città.

Si tratta di un podcast partecipato site-specific che, con il coinvolgimento dei CAG, racconta i quartieri attraverso lo sguardo di adolescenti di seconda generazione.

Il focus di questa edizione sarà sui quartieri Fonte Laurentina e Magliana, in collaborazione con il Polo Sociale di Magliana Solidale e l'associazione Rifornimento in volo.

servizio finanziato dal *Municipio XI* e gestito dalla *Cooperativa sociale Magliana Solidale* promosso e organizzato da *20Chiavi Teatro*

04/10 > 28/10

I.C. IQBAL MASIH + SPAZIO ALTERNATIVO
GESTITO DA
COOPERATIVA RIV

PICCOLI COMIZI D'AMORE



Piccoli comizi d'amore è un podcast / racconto personale e collettivo ispirato ai 'Comizi d'amore' di Pier Paolo Pasolini, a cinquant'anni dalla sua scomparsa. Il progetto è realizzato con il contributo degli adolescenti dei centri di aggregazione e esplorerà il tema dell'amore.

promosso e organizzato da 20Chiavi Teatro

24/10 ore 9.00, 10.30, 12.00, 14.00

BIBLIOTECA LAURENTINA

LABORATORIO DI LETTURA MULTISTORIE

Un percorso multi-storie e multilingue a cura di 20Chiavi Teatro. Pensato ed immaginato per i ragazzi delle scuole elementari del primo ciclo, il progetto racconta un viaggio all'interno delle storie, ma anche all'interno delle lingue che le generano, mescolando musica e racconto.

promosso e organizzato da
20Chiavi Teatro



29/10 ore 12.00 > 14.00

I.C. BERNARDINI

LABORATORIO DI DI ECONOMIA CIRCOLARE

Il percorso prende avvio con un'introduzione ai principi dell'economia circolare, esplorando modelli sostenibili di produzione e consumo, il recupero delle risorse, la riduzione degli sprechi e la responsabilità ambientale, fino alle buone pratiche di raccolta differenziata. Segue un laboratorio interattivo in cui, insieme agli studenti, si sperimentano i possibili "conferimenti" dei materiali analizzati, valutandone conseguenze, opportunità di riuso e processi di riciclo. L'attività si conclude con la creazione collettiva di una mappa visiva che racconta il ciclo di vita delle risorse.

promosso e organizzato da
20Chiavi Teatro



IN GENERATOR FEST

IV EDIZIONE

direzione artistica **Nalini Vidoolah Mootoosamy**

co-direzione artistica e direzione organizzativa **Ferdinando Vaselli**

organizzazione **Paola Schiavo**

organizzazione **Elena Stauffer**

amministrazione **Elisa Vago**

comunicazione **Theatron**

grafica **sitoperte.com**

direzione tecnica **Fabio Fochesato**

LUOGHI DEL FESTIVAL

📍 TEATRO BIBLIOTECA QUARTICCIOLO

Via Ostuni 8 - Roma (MUNICIPIO V)

📍 I.C. BERNARDINI

Via Carlo Emilio Gadda 80 - Roma (MUNICIPIO IX)

📍 POLO RAGAZZI, centro di aggregazione e di socializzazione Marconi e Magliana

Via Pieve Fosciana 144-146 - Roma (MAGLIANA/MUNICIPIO IX)

📍 I.C. IQBAL MASIH

Via Francesco Ferraironi 38 - Roma (MUNICIPIO V)

📍 SPAZIO ALTERNATIVO GESTITO DA COOPERATIVA RIV

Via Tullio Viola 19 - Roma (MUNICIPIO IX)

📍 BIBLIOTECA LAURENTINA

Piazzale Elsa Morante - Roma (MUNICIPIO IX)





Designed by sitoperte.com

ventichiaviteatro.it/in-fest-2025



CON IL SOSTEGNO DI
 MINISTERO
DELLA
CULTURA

ROMA



con **tema**
progetto cultura